

LE BOURG DE VILLEFRANCHE

*De l'exploration du bourg
à la représentation symbolique de l'itinéraire*

*Projet réalisé à l'école élémentaire de Quart chef-lieu
par les enseignantes E. Bionaz, M. Donegà, C. Clusaz
Année Scolaire 1989/1990*

INTRODUCTION

Les unités didactiques présentées ci-après décrivent comment on a mené les enfants à explorer leur milieu, à en prendre conscience et, selon le niveau d'âge, à le représenter symboliquement par une maquette (1er cycle), par un plan (classe de 3^{ème}) et par un dessin sur le plan de la commune (classes de 4^{ème} et de 5^{ème}).

A la suite de ces activités les enseignantes ont travaillé avec les enfants sur la réflexion au sujet des différents services publics (situation, fonction, etc...), sur les routes, le chemin de fer, la circulation, les moyens de transport. D'ultérieures recherches et interviews à des personnes âgées (nous vous en avons présenté le compte-rendu dans l'unité didactique sur l'histoire récente dans le n° 20 de mai 1993), ont mené les enfants à confronter les services publics actuels avec ceux qui existaient à l'époque de leurs grands-parents et à comprendre leur évolution. Ils ont eu également l'occasion de s'interroger sur les transformations du bourg, sur la différente façon d'utiliser les fontaines, sur la Doire Baltée, sur le différent aménagement du territoire (emplacement des maisons, des établissements publics, des terrains destinés à l'agriculture, etc...). Tous ces apprentissages en synthèse ont été ramenés à l'élaboration d'un dépliant touristique sur le bourg de Villefranche.



UNITE DIDACTIQUE N° 1 EXPLORATION DU BOURG

Apprentissages:

L'enfant sait:

- faire des hypothèses soit oralement soit graphiquement sur le parcours dans le bourg de l'école vers Aoste et de l'école vers Nus;
- observer et noter;
- respecter les règles du travail de groupe;
- élaborer et enregistrer les données;
- commenter les tableaux des données;
- exposer oralement et écouter;



- discuter, synthétiser et évaluer.

Méthodologie:

INTERCLASSE

- Conversation collective sur le projet à réaliser.
- Formulation d'hypothèses et discussion.

GROUPES MIXTES

- Réalisation graphique du parcours hypothésé.

INTERCLASSE

- Confrontation des dessins.

GRUPE CLASSE

- Sortie de sensibilisation et d'exploration.
- Observation et recherche des données nécessaires.

- Notation des données.
- Respect des règles du groupe.
- Classement et élaboration des données.

GROUPE CLASSE

- Commentaire oral et écrit par rapport aux tableaux.
- Hypothèses et déductions.
- Exposition de ses observations à la classe.
- Ecoute des autres rapports.

INTERCLASSE

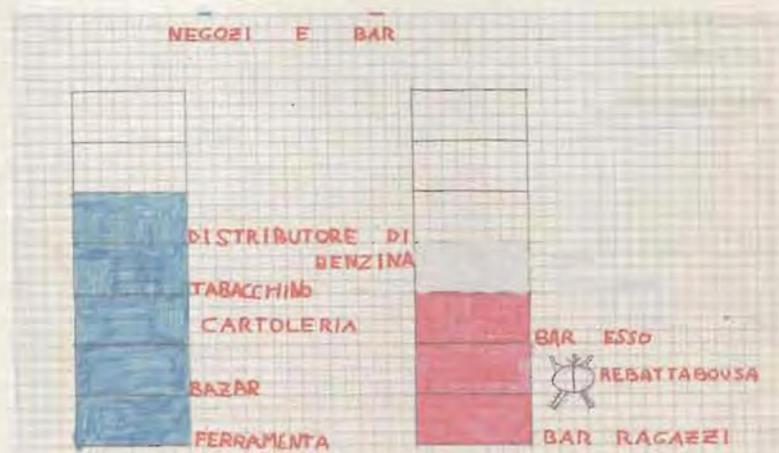
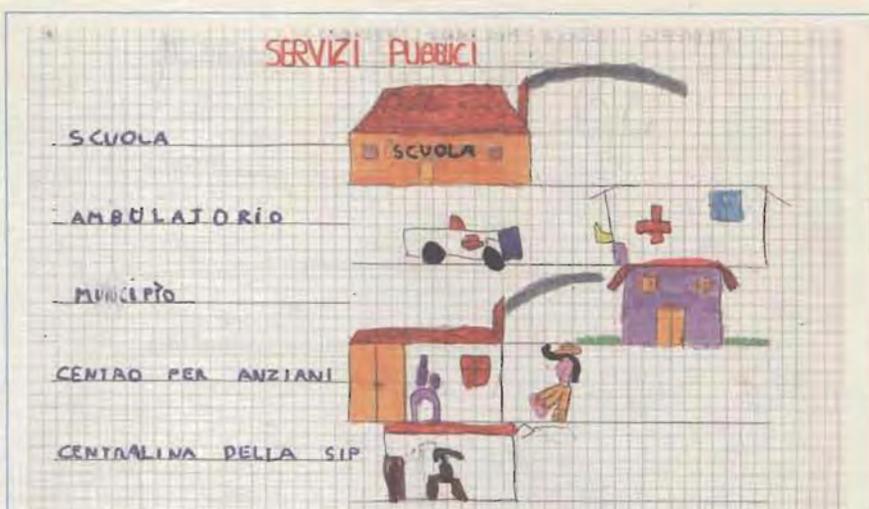
- Discussion, synthèse et évaluation des observations et des données relevées au cours des sorties.

Temps:

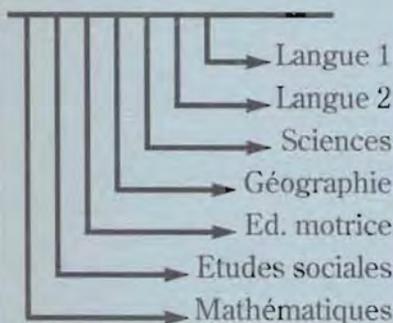
2 semaines.

Contenus:

- travail de groupe;
- construction de tableaux à double entrée et de graphiques;
- réalisation de courts commentaires;
- textes.



Interdisciplinarité



UNITE DIDACTIQUE N° 2 APPROFONDISSEMENT SYSTEMATIQUE DU MILIEU DU BOURG

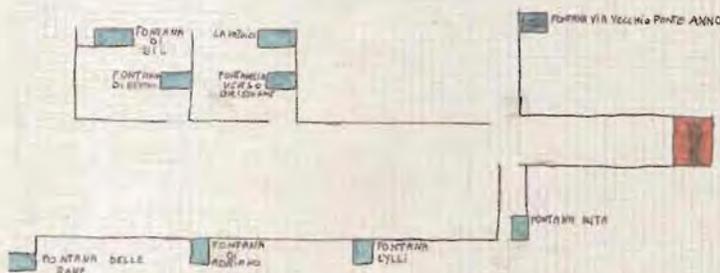
Apprentissages:

L'enfant sait:

- préparer des questionnaires;
- interviewer les parents et d'autres habitants du bourg;
- établir des rapports avec l'extérieur;
- noter les informations tirées

FONTANE

Giugno SCUOLA / FINE MESE V. DAL MUS.



- Le fontane in sono diverse fontane situate vicino alle case.
- L'acqua delle fontane non è potabile: si usa la potabile e la Fontana della Pace.
- Sono la più vecchia e quella di Via Vecchio Orto dell'anno 1423.
- Nel lungo le fontane servono per ottenere di musica, e soprattutto per lavoro a giorno, perché le donne non potevano avere la lavatrice.
- Inoltre qualche avevano l'acqua in casa.



- des interviews;
- transmettre aux copains les informations recueillies;
- écouter les communications des copains;
- discuter, synthétiser, évaluer;
- élaborer les données par des tableaux;
- commenter les tableaux;
- exposer oralement et écouter les copains;
- synthétiser et évaluer.

Méthodologie:

GROUPE CLASSE

- Conversation et discussion sur le sujet analysé.
- Préparation de questionnaires à soumettre aux parents ou à d'autres personnes.

INDIVIDUELLEMENT

- Interview.
- Notation des informations reçues.
- Compte-rendu aux copains.

GROUPE CLASSE

- Ecoute des communications des copains.
- Discussion, synthèse, évaluation.
- Elaboration des résultats par des tableaux et graphiques.

INTERCLASSE

- Conclusions sur les données recueillies.
- Expositions des résultats aux copains.
- Ecoutes des différentes communications.
- Synthèse, évaluation et conclusion.

Temps:

10 jours.

Contenus:

- services publics
- magasins, autres
- circulation
- vieilles maisons habitées
- vieilles maisons non habitées
- nouvelles maisons habitées
- nouvelles maisons non habitées
- routes, rues
- espaces verts
- fontaines
- chemin de fer
- Doire Baltée.

UNITE DIDACTIQUE N° 3 SAVOIR REPRESENTER SYMBOLIQUEMENT L'ITINERAIRE EFFECTUE

Apprentissages (1^{er} cycle):

L'enfant sait:

- rappeler les itinéraires effectués;
- reconstruire verbalement les parcours;
- choisir les éléments pour reconstruire symboliquement le parcours;
- rechercher des points de repère;
- placer les éléments en respectant leur position réelle;
- construire une maquette;
- respecter les règles du travail de groupe;
- discuter, synthétiser, évaluer.

Méthodologie:

GROUPE CLASSE 1^{er} cycle

- Conversation sur les itinéraires effectués.
- Discussion et reconstruction verbale des parcours.
- Choix des éléments (boîtes, etc.).
- Construction de la maquette: reconstruction symbolique du parcours avec l'emploi de boîtes de dimensions différentes pour représenter les maisons.
- Choix de quelques points de repère (école, maisons des enfants).
- Disposition des éléments en respectant leur position réelle.
- Reconstruction du parcours effectué dans le bourg sur la maquette.
- Jeux de latéralisation.
- Respect des règles.
- Description orale du parcours de chaque enfant avec l'emploi de: devant/derrière; au-dessus/au-dessous; près de/loin de; à gauche / à droite; avant/après.
- Prise de conscience du parcours effectué et de la nécessité de savoir s'orienter pour atteindre un point précis.
- Discussion et préparation d'un court commentaire à présenter aux copains.

Chart, 2 maggio 1950
"la maquette" del borgo
Tommaso mettiamo album con
la "maquette" del borgo di
Villfranca.

Album perso in cantonero dove
album disegnato la strada.
Album utilizzato dalle scuo-
le di musica da rappresentar
le case e gli altri edifici
Album inviato a mettere la
strada.

Alpino di me ha dispo-
sizione con.
Per album messo la casa su
nota compagni.

Album per rituale - casa -
si pubblica la strada, la casa,
e negozi, e bus la casa
e il mecano.

Quando album fatto di
cartolina il borgo album
inoltre la strada.

Album poi preparato da
scuola su quali abbiamo
scritto il nome di ogni abitante
della casa e di tutti gli altri
edifici.



RICOSTRUZIONE DI UN PERCORSO

famiglia. Per concludere abbiamo fatto il gioco del labirinto.

Venerdì mattina abbiamo ricostruito il percorso dalla scuola fino in fondo al paese: dalla scuola alla casa di Ollio. Per prima cosa abbiamo pensato alla disposizione delle case.

Abbiamo scelto del materiale per ricostruire il percorso: i blocchi della scuola materna. Dalla classe siamo andati nel corridoio, abbiamo incominciato a disporre la scuola con i giornali abbiamo scelto la strada. Infine abbiamo aggiunto le altre case. Per riconoscere le case vi abbiamo messo un cartello con il nome di ogni



INTERCLASSE

- Exposition et discussion.

Temps:

2 semaines.

Apprentissages

(classe de 3^{ème}):

L'enfant sait:

- rappeler les itinéraires effectués;
- reconstruire verbalement les parcours;
- discuter pour dessiner le plan des parcours effectués;
- rechercher les symboles les plus adéquats;
- préparer une légende;
- rechercher des points de repère;
- dessiner les éléments en respectant leur position réelle;
- réaliser un plan du bourg;
- s'orienter;
- respecter les règles du travail de groupe;
- discuter, synthétiser, évaluer.

Méthodologie:

GROUPE CLASSE DE 3^{ème}

- Conversation sur les itinéraires effectués.
- Discussion et reconstruction

verbale des parcours.

- Discussion sur les modalités de réalisation du plan des parcours effectués (dimension de la feuille, unité de mesure non conventionnelle pour représenter les éléments).
- Recherche des symboles les plus appropriés pour représenter les différents éléments (forme, couleur, ...).
- Préparation de la légende.
- Discussion et choix de certains repères utiles pour la construction du plan.
- Dessin des éléments dans le respect des repères et de leur position réelle.
- Réalisation du plan du bourg.
- Respect des règles du travail de groupe.
- Description orale de chaque enfant des parcours effectués sur le plan avec l'emploi des points cardinaux et de: devant/derrière; au-dessus/au-dessous; à droite/à gauche; en haut/en bas; avant/après.
- Prise de conscience du parcours effectué et de la nécessité de savoir s'orienter pour atteindre un point précis.
- Discussion et préparation d'un

compte-rendu à présenter aux copains.

- Exposition et discussion.

Temps:

2 semaines.

UNITE

DIDACTIQUE N° 4 SAVOIR REPETER LE PARCOURS EFFECTUE SUR LE PLAN CADASTRAL DE LA COMMUNE

Apprentissages

(classes de 4^{ème} et de 5^{ème}):

L'enfant sait:

- rappeler les itinéraires effectués;
- reconstruire verbalement les parcours;
- lire et interpréter le plan;
- cerner des repères;
- cerner certains éléments analysés;
- tracer sur le plan le parcours effectué;
- s'orienter;
- interpréter les symboles du plan;

- réaliser une légende relative au plan;
- confronter le plan avec le "piano regolatore" de la commune;
- respecter les règles du travail de groupe;
- discuter, synthétiser, évaluer.

Méthodologie:

GROUPE CLASSE

- Conversation sur les itinéraires effectués.
- Discussion et reconstruction verbale des parcours.
- Lecture et interprétation du plan.
- Individuation des repères et de certains éléments considérés (école, maisons d'élèves, services publics).
- Coloriage des éléments repérés sur le plan.
- Dessin du parcours avec emploi des points cardinaux et des éléments de latéralisation.
- Interprétation des symboles du plan.
- Construction d'un tableau de légende.
- Respect des règles du travail par groupe.
- Observations sur le travail accompli.
- Confrontation entre plan et "piano regolatore" de la commune.
- Préparation d'un compte-rendu à présenter aux copains.
- Discussion et conclusions.

Temps:

2 semaines.

Le plan de Villefranche

Dans notre dessin nous avons dessiné le plan de Villefranche, nous avons décidé de faire des axes (313) pour faire les maisons. Nous avons décidé de faire une légende et de colorier seulement les maisons des élèves de l'école élémentaire, les magasins, l'école, le centre des personnes âgées, le bureau de la poste, l'ambulatorio, la chapelle, la gare, les routes, la Doire Baltée, les prés.

Nous avons écrit le nom des élèves sur les maisons.

LE PLAN CHORAL DU BOURG
La maîtresse est allée à la Mairie chercher le plan cadastral.

Après nous avons refait sur le plan le parcours du Bourg de Villefranche.

Ensuite nous avons collé les plans ensemble et nous avons colorié de différentes couleurs les maisons, les routes, les prés selon une légende:

- les maisons des élèves en jaune,
- l'école et la Mairie en rouge,
- Les magasins et les "bar" en orange,
- le centre des personnes âgées en bleu-clair,
- le bureau de la poste en bleu,
- l'ambulatorio avec une croix rouge,
- la chapelle avec une croix noire,
- la gare en noir,
- la route en gris,
- la Doire Baltée en bleu-clair,
- les prés en vert.

Le plan n'est pas récent et manquait des maisons alors nous les avons dessinées.

Le canal de la Doire maintenant n'existe plus.

Observations au plan

Le Bourg de Villefranche est orienté autour de la chapelle au milieu de Villefranche. Ici les maisons sont des maisons anciennes, le plus grand nombre d'elles sont restaurées.

En nord du pays est située la voie ferrée: le train passe derrière nos maisons. Vers l'ouest il y a surtout des prés: les maisons ne sont pas nombreuses et sont des maisons de nouvelle construction. Villefranche est un Bourg médiéval pour ça il y a deux tours. La Doire Baltée est au sud du pays; entre la Doire et la route nationale il y a surtout des champs et des prés.